

Forfatter: Vinter, Anders Povlsøn

Titel: BREV TIL: Bølle, Birgitte FRA: Vinter, Anders Povlsøn (1591-03-20)

Citation: Vinter, Anders Povlsøn: "BREV TIL: Bølle, Birgitte FRA: Vinter, Anders Povlsøn (1591-03-20)", i *Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle*, NIELSEN & LYDICHE, s. 419. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000716703-000-shoot-L0007167030000234.pdf> (tilgået 24. juli 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Almindt 20. Marts 1591.

Anders Povlsøn til Birgitte Bølle.

Han beklager, at hun paa Grund af sin Svaghed ikke kan komme til Avnsbjerg ; han skal udrette det, hun har bedt ham gøre paa Gaarden; nogle af hendes Bønder er forar?nede, da deres Gaarde mangler Eng, han beder hende unde dem noget Eng.

Mynn ydmyg helszinn etther nu oc altiid forsenndt mett gudtt. Kiere fru Byrritte, bethackir ieg etther ydmygligenn oc gierne for etthers mangfoldig welgierning, mig y mannge maade beuist, for huilckitt thenn høymectig gudtt etther rigligenn beløne, oc ieg aff mynn ringe formue wiill altiid findis redeborne slig hoss etther igienn att forskylde etc. Kiere fru Byrritte, som y schriffuir mig tiill, att y for etthers store suaghedt skyldt kandt nu paa thenne tiid icke komme her hiem tiill gordenn¹, offuir huilckitt bode ieg oc myn fattige hustru saa oc etthers egne fogitthir oc folck haffue stor medlydennde, ynkindis oc begierindis, att thenn almectige, gode gud wille etther snarligenn mett karskhid oc sundhid begaffue. Oc som y schriffuir om thenn bestilling paa gordenn, ieg paa etthers wegne ther skulle wdrette, saa moy wist forlade etther tiill, att huis maade ieg kanndt were wtj etthers bestilling etthers tiill thieniste oc wilge, skall ingenn arbedt were mig for suar. Kiere fru Byrritte, bedir ieg etther gierne, y wille selie mig iijj pundt malt, aff thett paa gordenn er, oc y wille schriffue fogdenn tiill, huor møgitt ieg skall giffue for skippenn, saa skall ieg mett guds hielp well betale saa møgit, som ieg foir etc. Kiere fru Byrritte, ieg will icke forholde for etther, att etthers fattige thienir wtj Wanitt, Medelhedt oc Siørup² er sore møgitt forarmitt aff s. 420thenn orsag, att thieris gorde er engløs, oc er befryctende, att y faa øde gorde, wthen y for gudz skyld wille wnde thenum nogitt eng- tiill gorden igien, saa the thermett thenum nogitt kunde behielpe. Oc huis y wiide nogin maade, ieg wtj etthers frawerilsze kunde thienne etther, tha byudir mig tiill therom, ieg wiill mett ald thro thieniste findis etther willig tiillneygitt, kiende gudt almectigeste, wnder huis beskyttning oc beuaring ieg nu oc altiidt wiill haffue etther giffuitt oc anttuorditt. Ex Almindt then dag martij anno dnj. 1591.

Etthers wnderdanige oc willig thienir

Anders Pouilszinn¹

prest y Almindtt.

Udskrift: Erlig oc welbørdig frv frv Byrritte Bølle tiill Auintzbiere, mynn gunstige fru oc gode wenn ydmygligenn senndis thette breff.²